



"FRUSOL"

(MARCA REGISTRADA)

PURGANTE, LAXANTE Y REFRESCANTE
UTIL PARA MILITARES, MISIONEROS, MARINOS, Y A CUANTAS PERSONAS HAN DE SUJETARSE AL CAMBIO DE AGUAS Y CLIMA. COMBATE LAS FIEBRES, BILIS ETC.

G. FORMIGUERA:
GRAN VIA DIAGONAL, 339
BARCELONA.

"DUSOL"

MARCA REGISTRADA

(EPSOM'S SALT)

PURGANTE ENERGIICO Y ECONOMICO
VA EN CAJAS DE 50 BALSAS DE UNA DOSIS CADA UNA.

G. FORMIGUERA
ARGUELLES, 339
BARCELONA.

Café Restaurant

"SANTA ISABEL"

Calle Gómez de la Serna

a donde se ha trasladado

DON MANUEL GARCIA

Se sirve el cubierto a 30 y a 40 duros y a la carta.

Servicio esmerado.

EXQUISITOS VINOS DE MARCA.

JULIO FONSECA

Importación,

Exportación,

Comisiones,

Consignaciones,

Representaciones.

-Puerto de la Luz-

Gran Canaria

Factoría de Joaquín Rodríguez - Barrera

IMPORTACION—EXPORTACION

Gosechero de Cacaos y Cafés de su **HACIENDA MONTSERRAT**
Calle Reina Victoria Eugenia. n.º. 16. SANTA ISABEL **Fernando Poo**

MAXIMILIANO C. JONES.

Sta. Isabel— San Carlos

Fernando Poo

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y
Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla Fernandiana.

FACTORIA GUINEA ESPAÑOLA

ESTEBAN LLOVERAS SERRAT

FERNANDO PÓO

VENTA DE TODA CLASE
DE ARTICULOS EUROPEOS

Compra—Venta de Cacaos
y otros artículos coloniales.

ENCARGOS A COMISIÓN

Calle del Sacramento-Santa Isabel
y Paseo de los Mangos

Casa en Barcelona: Plaza de Santa Ana, 4

FACTORIA DE NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT

—JAIME ASTURGO—

Importador de géneros Españoles y
extranjeros.

Exportador de productos del País.

Dirección en Fernando Poo.

Calle San Nicolás,

SANTA ISABEL.

Dirección en Barcelona.

Calle San Agustín, 6 principal.

Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario de Cacao, Café y otros
productos coloniales.

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dirección Telegráfica y Telefónica—SEBTOR.—

B. ROIG S. C^{ta}.

SAN CARLOS

ES LA FACTORIA ESPAÑOLA
MAS ANTIGUA EN LA ISLA
DE FERNANDO POO

RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección
Telegráfica y
Telefónica

RITO

FLORENTINO MORENO BEJERANO
ABOGADO

UNICO ABOGADO EN EJERCICIO EN LA COLONIA
SANTA ISABEL

Calle de Vega Grande, junto a Reina Victoria

SE ENCARGA DE LA ADMINISTRACION DE FINCAS FAC-
TORIAS, Y ASUNTOS DE LAS PERSONAS QUE TENGAN
QUE AUSENTARSE A LA PENINSULA.

PUIG MAYOL HNOS.

Droguería y Perfumeria

FÁBRICA DE GASEOSAS y SIFONES

LEPANTO

SANTA ISABEL FERNANDO POO

ROMAN TRAVAL

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

BARCELONA Paseo de San Juan, 53

Dirección telegráfica: TRAVAL Clave: A. B. C. 5ª. Edición.

RAFAEL CASAL SANCHEZ

Propietario - Agricultor - Comerciante

Exporta CACAOs a Comisión y a Destino
Santa Isabel Banapá

BERMUDEZ Y CIA., LTD.

Comerciantes y Comisionistas: Especialidad en Importación y Exportación de
productos Coloniales **LAS-PALMAS (GRAN CANARIA)**

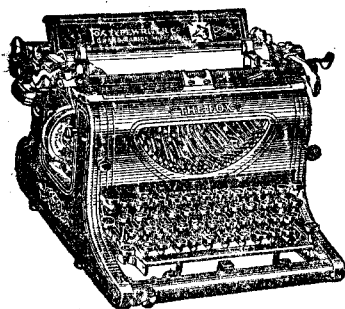
AGENTES EN SANTA ISABEL (FERNANDO POO)

SRES. PUIG MAYOL, HNOS.

EN DUALA (CAMERUN) D. JOSE M. CARERACH.

—DIRECCIÓN TELEGRÁFICA = BETHENCOLA — LAS-PALMAS.—

(CÓDIGO A. B. C., 5ª. EDIC.)



Máquinas de escribir

**THE
COMPANY,
Gran Rapids.
(Michigan)**

FOX TYPEWRITERS

Concesionarios exclusivos para la
venta en la Guinea Española **PEREZ Y MORA** SANTA ISABEL (Fernando Poo)
BATA (Guinea Continental)

Casas en **Barcelona** y **Las Palmas** (Gran Canaria)

Dirección telegráfica **PEMORA** Clave: A. B. C. 5ª. Edición.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba, Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2 y de Montevideo el 3.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes con escala en New-York.

Línea Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, e 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, y Habana. Salidas de Colón, el 12 para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para La Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2 haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los Puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

BANK OF BRITISH WEST-AFRICA, LIMITED

SUCURSAL DE FERNANDO POO

Calle de LEPANTO y SAN NICOLÁS — Santa Isabel

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquiera clase de operación bancaria.

Horas de Caja: De 8 a 11 y 30, por la MAÑANA y por la TARDE: De 2 a 3 y 30; menos los Sábados.
—Se cierra los Domingos.—

OFICINA CENTRAL, 17 Y 18 LEADENHALL STREET, LONDON

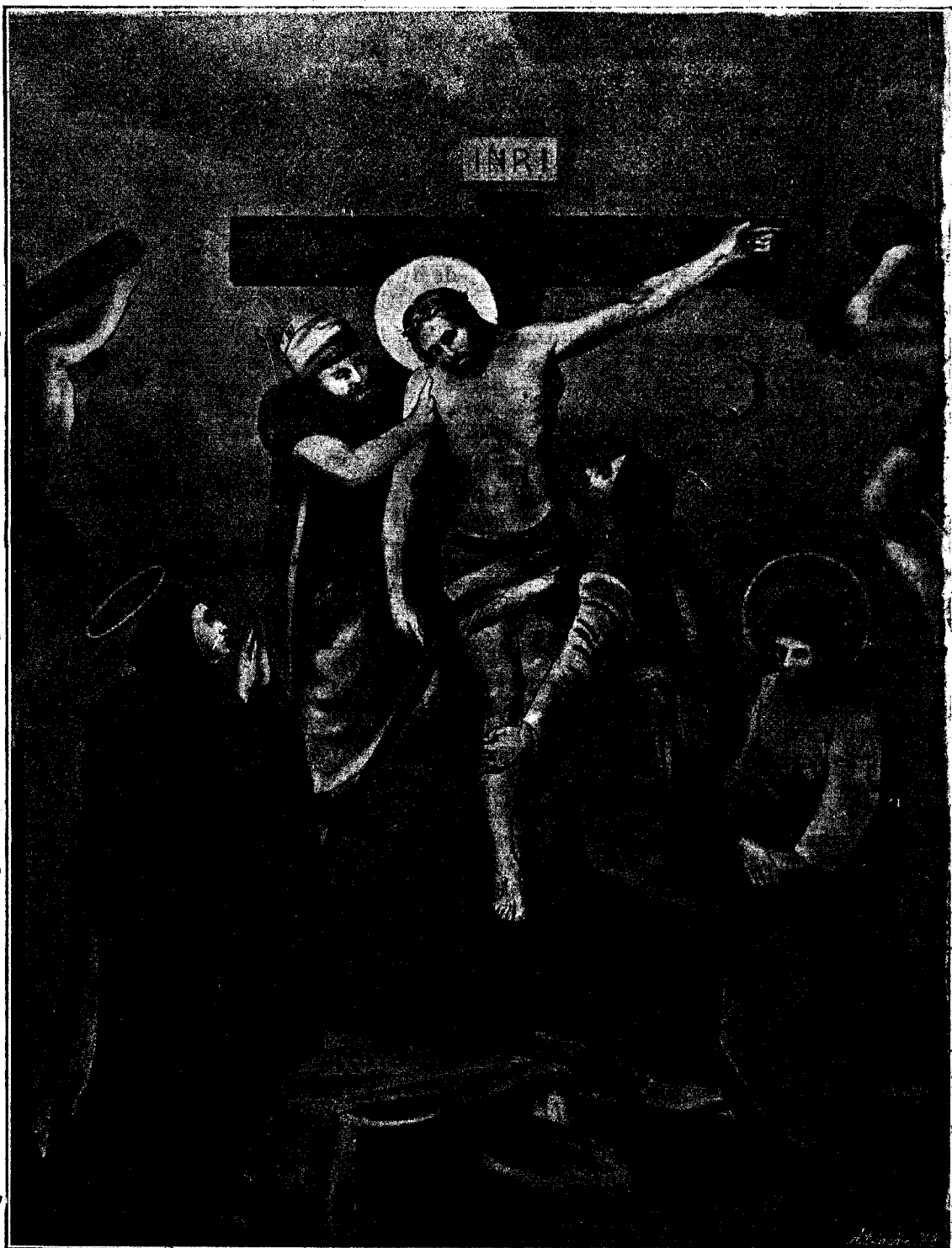
Sucursales en Liverpool; Manchester y New-York. (EGIPTO) Alejandría y Cairo (MARRUECOS) Casablanca, Fez, Mazagán, Marrakech, Saffi y Tánger, y en todos los Puertos del Africa Occidental.— Corresponsales en todas las partes del Mundo.

CAJA DE AHORROS. - 3 % Interés Anual

Se calculan los intereses desde el primer día del mes siguiente al ingreso, terminando de devengar intereses el último día del mes anterior al de ser retirado los fondos.

LA GUINEA ESPAÑOLA

SEMANA SANTA DE 1920.



[JOSÉ Y NICODEMUS, OBTENIDO EL PERMISO DE PONCIO PILATOS, BAJARON
DE LA CRUZ EL CUERPO DEL SALVADOR.]

Sumario: TEXTO: —Religiosas—.Semana Santa. —Curiosidades de Semana Santa.—El autor del Stabat Mater.—Santoral—Historia Contemporánea.—Noticias de la Colonia.—Pasaje y Carga del Vapor "Ciudad de Cádiz",—Plantilla del Personal de la Guardia Colonial. —Correspondencia administrativa.—Grabados.—El descendimiento del Cuerpo de Jesús de la Cruz.—Su entrada triunfal en Jerusalén.—Camino del Calvario.—Su última Cena.—CUBIERTAS. Anuncios.

RELIGIOSAS

LA SEMANA SANTA.

Vamos a entrar, amado lector, en la semana de los grandes misterios de la Religión y que el Pueblo cristiano con su elevado criterio sobrenaturalista ha dado en llamar Semana Santa, por estar toda ella santificada con el recuerdo de la Pasión y Muerte del Salvador, Cristo Jesús y por las ceremonias solemnísimas, y ejercicios de virtud con que siempre la Iglesia Católica ha santificado ese periodo litúrgico.

Por razón de su escepcional importancia se la llama hoy día, Semana Santa, o "Semana Mayor" y antiguamente se la denominó también "Semana dolorosa" a causa de los misterios que forman el objeto de las contemplaciones litúrgicas durante estos santos días.

La Iglesia se esfuerza en hacernos comprender la trascendencia de estos momentos y a ello ordena ese aparato grandiosamente sagrado de su litúrgica, lugubres armonías del canto, el luto de sus altares, sus oraciones llenas de inspiración divina; todo habla al corazón, subyuga la inteligencia y obliga al mundo a rendirse ante la evidenciá de los sufrimientos del Hombre-Dios que muere entre indecibles tormentos por los pecados del hombre.

Todo responde a ese llamamiento del sentimiento cristiano: parece como si la naturaleza se uniera al dolor de la Iglesia en estos días y el mismo sentimiento popular se recoge en si mismo, traduciéndose en una mayor seriedad exterior, mayor asistencia del pueblo cristiano al santo templo y sobre todo mayor compenetración de la significación litúrgica en los corazones de los fieles y aún de la masa de los indiferentes.

También el gran mundo de los profesionales de la armonía han rendido soberano homenaje á la Pasión de nuestro divino Salvador, poniendo al servicio de la Religión en estos días, la abundancia de sus ingenios de artistas, la delicadeza del sentimiento cristiano y la valía de sus geniales concepciones vertiendo sobre interminables pentagramas bellísimas notas impregnadas de unción sagrada, y elevado misticismo que al herir la imaginación hace ver a la inteligencia y sentir al corazón la imagen expresiva de Cristo Jesús muerto si, pero hermoso, colosal, Augusto, como lo es el Dios del Amor, rodeado de la humanidad entera que lo aclama por su Dios, después de haberlo clavado en la cruz, se arrepiente y se reprocha a sí misma por tan inicua maldad, golpeándose el pecho y diciendo con nuestro lírico:

«Todos en él pusimos nuestras manos»

No se han quedado atrás en sus manifestaciones religiosas la pintura y la escultura: los cuadros murales de nuestros templos y capillas, los relieves y las estatuas de nuestras Iglesias son una gloria del arte religioso nacional.

Pero donde descuella gigante, abundoso y variado el genio que informa el arte religioso español, ha sido en las pinturas de nuestros célebres Monumentos, en los grupos históricos que realzan las procesiones del Jueves Santo y Viernes Santo y en las inspiradas efigies del Salvador, de la flagelación, de la muerte del Salvador, del Descendimiento y de la Dolorosa, exhibiendo en su conjunto una especie de museo ambulante del arte religioso de nuestro devoto pueblo.

Así es como la Cruz ha venido a ser el centro de atracción de todas las almas, cumpliéndose a la letra lo que había profetizado de Jesucristo el Profeta; «cuando fuere exaltado atraeré a mi todas las cosas.»

Sí, Jesús, Redentor de los hombres; tu Cruz es el centro donde convergen las aspiraciones levantadas de la humanidad y el señuelo que atrae las miradas de todos los hombres.

Mirándote a Tí, hoy como en los tiempos en que recorriste la Palestina, se obtiene la salud para los cuerpos y la salud para las almas que es lo más difícil de curar.

Ya que vamos a recordar el aniversario de tu muerte que es el principio de tu exaltación terrena, haced, Señor, que todos tornemos los ojos hacia Tí; los afligidos, para ser resignados, los pecadores para hacerse justos y los justos para convertirse en santos.

Ruiz

CURIOSIDADES HISTÓRICAS LITÚRGICAS Y SIMBÓLICAS DE LA SEMANA SANTA

La Semana Santa es un periodo litúrgico que como hemos dicho en otro lugar lo dedica la Iglesia a conmemorar la pasión y muerte de nuestro divino Salvador; todo es interesante en ella y todo habla muy al corazón.

DOMINGO DE RAMOS

Este día es el de la entrada triunfal de Jesucristo en Jerusalén: fué el día 10 del mes de Nisán cuando Jesucristo hizo con pompa solemne su entrada en la ciudad santa. Las gentes cuando oyeron que Jesús venía salieron en tropel a recibirle arrojando a su paso ramos de palma y clamando

«¡Hosanna bendito el que viene en el nombre del Señor, el Rey de Israel!»

A la vista de la ciudad Jesús lloró: pasó el día curando ciegos y cojos; revisó el templo y después de hecha la oración de la tarde, regresó a Betania.

Se caracteriza la parte litúrgica de este día por la bendición de los ramos de donde ha tomado su denominación; es antiquísima la solemnidad y tuvo su origen en Jerusalén.

La bendición de las palmas y la procesión nos recuerda la entrada triunfal de Jesucristo en Jerusalén.

Con cantos de júbilo la Iglesia Católica participa del gozo con que su celestial esposo Jesucristo camina a la muerte para obrar nuestra redención.

El simbolismo de esta festividad es admirable; la fiesta es alegre y de regocijo, la Iglesia no obstante, viste ornamentos morados para simbolizar lo poco que ha de durar esa satisfacción y las tribulaciones y llanto en que muy en breve ha de verse sumida.

La palma significa la victoria de la redención y el olivo la blandura y suavidad del Rey pacificador de toda la tierra.

Por esto se hace la solemne bendición de los ramos, en la cual la Iglesia como cariñosa Madre implora las bendiciones del cielo sobre todos sus hijos, para que así como ostentan en sus manos y pasean en vistosa procesión aquellas palmas llenas de lozanía, así florezcan sus almas con toda suerte de virtudes.

Los ramos así bendecidos se colocan luego públicamente en nuestras casas y en nuestros campos para que sirvan de poderoso pararrayos que ahuyenten las tempestades y atraigan las bendiciones de lo alto.

Esta práctica es muy antigua y muy cristiana: Dios ha confirmado con singularísimos beneficios, como es el que dispensó a Carlos II rey de Francia, el cual con la palma bendecida que le envió el Papa Juan VIII venció en sus batallas a poderosos enemigos.

JUEVES SANTO

Es la Institución de la Sda. Eucaristía: el día 14 del mes de Nisán (Marzo) a la hora de vísperas, celebró Jesús con sus discípulos la fiesta de la Pascua, comiendo el cordero pascual, instituyendo entonces la Eucaristía. Después de la cena, estando el Señor orando en el Huerto de Getsemaní, fué delatado por Judas y prendido.

La Iglesia se propone de un modo particular en este día recordar sus fieles miembros una solemnidad especialísima la suprema dignación del amor de Jesús, transustanciándose en la noche memorable de la postresacena, el pan en su Cuerpo y el vino en su Sangre benditísimos.

En la solemnísimas Misa del Jueves Santo, al entonar el celebrante el «Gloria in excelsis Deo» se toca el órgano o el harmonium, las campanillas del altar y las campanas de la torre, que no vuelven a tocarse hasta el otro «Gloria» del Sábado Santo.

En su lugar se sirve la Iglesia, en el resto del Jueves Santo y del Viernes Santo, para llamar a los fieles a los divinos Oficios de la *matraca*, vestigio de la anti-



DOMINGO DE RAMOS O ENTRADA TRIUNFAL DE JESÚS EN JERUSALEN

gua práctica de la Iglesia que por no estar generalizado el uso de la campana, convocaba en los primeros siglos el pueblo con el ruido de unas tablas.

Con ese silencio se nos recuerda el retiro de los Apóstoles durante la Pasión y muerte del Señor y es a la vez una manifestación muy oportuna de

os sentimientos de tristeza que deben embargar el espíritu del verdadero cristiano.

Terminada la Misa, Jesús eucarístico es llevado procesionalmente para ser colocado en el Monumento.

Este es figura del sepulcro en que descansa nuestro Redentor y los fieles lo visitan constantemente para honrar el Hijo de Dios que murió por librarnos de la muerte eterna.

La costumbre de adornar primorosamente el Monumento se remonta a los tiempos apostólicos, en opinión de graves autores.

Además el Monumento significa en primer lugar el Cenáculo grande y ricamente adornado en el cual instituyó Cristo Jesús la Eucaristía y en segundo lugar la prisión del Salvador.

Durante las horas en que la Majestad oculta del Señor permanece en el Monumento, suspéndese el intercambio activo de la industria y del comercio, interrumpese la vida oficial y las multitudes piadosas congrénganse junto a Jesús Sacramentado para hacerle compañía.

Por la tarde se tiene el *Lavatorio* y el Mandato. Suele darse el nombre de Mandato a la ceremonia del lavatorio de los pies a los pobres, al Evangelio y sermón que acostumbra a predicarse el Jueves Santo, por las palabras del Evangelio que dicen «Mandatum novum do vobis.»

Sabido es que el Salvador al tiempo de instituir la Eucaristía se humilló hasta lavar los pies a sus discípulos, diciéndoles en seguida «Ejemplo os he dado para que como yo he hecho con vosotros, vosotros también lo hagais.»

Fiel a las enseñanzas del divino Maestro ha conservado la Iglesia esta práctica: de lavar los pies a los doce pobres que desde muchos siglos contemplan el mundo el día de Jueves Santo. Las personas más augustas y sagradas, Papas, Obispos, emperadores, reyes, reinas, se postran delante de algunos pobres, les lavan los pies, se los besan respetuosamente, teniendo a grande honor el imitar de este modo el ejemplo del Hombre — Dios.

* *

VIERNES SANTO.

En este día se conmemora la Pasión y Muerte de Jesucristo; el 15 del mes de Nisán, después de dolorosísimos tormentos, y habiéndose cumplido todo lo que estaba profetizado de la persona del Mesías, fué crucificado y muerto el Redentor en el monte Calvario.

La naturaleza dió muestras de sentimiento, oscureciéndose el sol, temblando la tierra, rasgándose el velo del templo y resucitando algunos muertos.

Al atardecer los nobles varones José de Nicodemo y José de Arimatea, bajaron de la Cruz el sagrado cadáver, y lo pusieron en un sepulcro nuevo de piedra.

¡Viernes Santo...! Día majestuoso, grande, incomparable... La sublimidad de la liturgia católica culmina en las ceremonias de hoy, resplandeciendo con destellos celestiales.

Se ha consumado el sacrificio del Justo por excelencia: toda la naturaleza se conmueve a la vista de un Dios que expira clavado en la cruz.

La Iglesia también se conmueve ante el recuerdo del Deicidio obrado por el pueblo escogido. La soledad en que se desenvuelven los ritos, la carencia de pompas, las negras vestiduras del celebrante, la desnudez de los altares, dan la sensación del dolor colectivo que invade todos los ámbitos de la cristiandad.

El celebrante y los ministros postrados en tierra oran en silencio en memoria de la oración que hizo Jesucristo en el huerto.

Se canta la profecía de Oseas el primero de los doce profetas menores, y luego la lección del Exodo, para manifestar que la Ley y los Profetas vaticinaron de muy antiguo la Pasión y muerte del

Señor y en significación de que murió por los dos pueblos judío y gentil.

A continuación la Iglesia nos muestra la realización de las profecías, mediante el relato de la Pasión.

Terminada la lectura solemne de la Pasión, la Iglesia empieza sus plegarias; ruega con fervor por los herejes, cismáticos y gentiles, rito antiquísimo cuya tradición viene de los Apóstoles, a ejemplo de Jesucristo que en este día murió por todos los hombres y rogó por ellos desde la Cruz.

La Iglesia ha rogado por la humanidad entera y entonces, volviendo sus ojos de un modo especial a sus hijos, les invita a que adoren la cruz en la que fué obrada nuestra redención.

El sacerdote despójase de los ornamentos sacerdotales y descalza sus pies para imitar la humildad de Jesús, y en esta forma humilde adora el emblema de nuestra redención: a continuación acude el clero, los magnates y el pueblo y adoran la Cruz.

Por fin se celebra la misa llamada de presantificados.

SÁBADO SANTO.

El sábado santo descansó en el sepulcro bajando su alma benditísima al limbo de los justos para sacar de allí las almas de los santos Padres, resucitando el domingo a primera hora.

Jesús ha muerto: han terminado las figuras y ritos antiguos.

Jesús, pasados tres días en el sepulcro, resucitará glorioso y con él resucitará la humanidad entera.

Esto simboliza este día que se podría llamar *día de la renovación*.

En este día se renuevan muchas de las cosas que sirven para los sacramentos con el objeto de significarnos que después de la resurrección de Jesucristo quedó el mundo del todo renovado.

La característica de la liturgia del Sábado Santo es la bendición del fuego, del Cirio Pascual, y de la Pila bautismal.

El nuevo fuego significa a Jesucristo luz del mundo cuya claridad, estando como apagada estos tres días en el sepulcro volvió a aparecer con su resurrección gloriosa.

Se saca fuego del pedernal como símbolo de que siendo Jesucristo la piedra angular de donde procede toda luz ilumina a todo el mundo. También simboliza el fuego encendido la nueva Ley de Gracia en la que nos afiliamos como verdaderos soldados de Jesucristo.

El Cirio Pascual representa el cuerpo de Cristo y los cinco granos de incienso las cinco llagas de Jesús y los bálsamos y aromas con que fué ungido o embalsamado su divino Cuerpo.

La caña con las tres velas también tiene su simbolismo: la caña es el símbolo de la humildad de Jesucristo: las tres velas puestas en un candelabro común es imagen de la Santísima Trinidad: y al encender el Diácono el Cirio Pascual con la luz de esta triple vela, es para indicar que toda luz procede de la Beatísima Trinidad.

A la lectura de los Profecías sigue la bendición solemne de las pilas bautismales en las que se administrará solemnemente el sacramento de la regeneración a los destinados para ingresar en el Arca de la salvación, la Iglesia.

Con todo este hermoso simbolismo ciérrase la preparación para la Pascua y en la misa de este día, cuyas solemnidades se verificaban antiguamente durante la noche, así como la administración solemne del Bautismo a los catecúmenos, empieza la alegría pascual, con los ornamentos blancos, con el repique de las campanas, con los morteretes, con las músicas y sobre todo con los Aleluyas, reveladores de la satisfacción que inunda los corazones por el triunfo de Jesucristo resucitado.

Ruiaz.

El autor del Stabat Mater.

LEYENDA

Corría uno de los últimos días del mes de Marzo, y el sol comenzaba a ocultarse por el Occidente. Se presentían los síntomas de una noche tempestuosa.

Cubierto el cielo de espesas nubes, ni una estrella brillaba en el firmamento. Los relámpagos, los truenos, se sucedían continuamente, llenando los espacios de siniestros rumores y de centelleantes fulgores: era una noche pavorosa.

Cualquiera que a estas horas hubiera pasado por el desierto de Collaroni, en Italia, apenas hubiera distinguido la silueta de un convento de Franciscanos, que dibujaba en los espacios el resplandor del relámpago.

Los Religiosos, especialmente los novicios, no dormían; una especie de terror les preocupaba.

Y no es que fuesen miedosos por la tempestad, sino porque la noche anterior vagos lamentos, como de seres aparecidos, habían llenado las bóvedas del claustro.

¿De dónde venían?
¿Cuál era su causa?

Unos decían, por lo bajo, que evidentemente nacían del Cementerio; otros, que del claustro; alguno aseguraba que nacían del co-

ro y que no podía negarse que eran lamentos humanos acompañados del órgano.

Todos estaban preocupados.

El Padre Guardián indicóles la conveniencia de hacer oración en comunidad.

Se juntaron los Religiosos; la tempestad seguía imponente; pero los lamentos de la pasada noche no se percibían.

—Padre—atrevióse a decir uno, —creo que los lamentos eran, en realidad, de alguno de los Religiosos presentes; el precepto de la obediencia puede desvanecer las dudas.

Dudó un instante el Guardián; pero, reponiéndose, mandó por santa obediencia que el Religioso que durante la pasada noche hubiese turbado el silencio del convento con lamentos misteriosos, como de cantos, se hiciese presente.

Todos los Religiosos contuvieron la respiración...

De entre ellos destacóse un Hermano, inclinado bajo el peso de los años; echó la capucha sobre su cabeza, arrodillóse:

—Yo soy, Padre—exclamó.

Todos se miraron, murmurando por lo bajo: «¡Fray Jacopone de Todi! ¡Fray Jacopone! ¡El amigo del Dante! ¡El amante de la Virgen de los Dolores! ¿Que nuevo cántico le habrá inspirado su amor?»

Mandóle el Padre Guardián que repitiese al órgano, en presencia de todos, aquello mismo que había cantado la noche anterior.

Fray Jacopone dirigióse al órgano; en sus ojos, brillaba la llama del genio, y su frente parecía coronada de esplendente nimbo de luz.

Y allí, mientras la tempestad retemblaba bajo las bóvedas silenciosas del templo, el órgano comenzó a gemir, como si el ángel del dolor y de la armonía le comunicase sus notas; animóse el rostro de Fray Jacopone de una inspiración celestial

y arrancando de su pecho un lamento de serafín entonó esta sublime elegía, que debía pasar a la posteridad como el himno de los Dolores de María:

«Stabat Mater Dolorosa Juxta crucem lacrymosa Dum pendebat filius»

Así continuó las primeras subsiguientes setofas.

La admiración de los Religiosos cambióse pronto en religioso terror. A la voz de Jacopone parecía como si la imagen de la Dolorosa tomase vida, mientras los ecos de aquel canto, que se difundía por el templo, eran llevados por ángeles que acompañaban las inspiradísimas notas del místico artista.

Fray Jacopone sollozaba como un pobre desterrado que sofoca sus gemidos... Fijó sus ojos en la imagen de la Madre de todos los dolores y continuó exhalando la pena de su alma enamorada:

«Quis est homo qui non fleret

Christi Matrem si videret

In tanto supplicio?»

Los Religiosos lloraban... De pronto, los ecos del órgano extinguieronse en una cadencia vaga... Un temblor misterioso, como aleteo de ángeles invisibles en la obscuridad, estremeció todos los corazones:



CAMINO DEL CALVARIO—JESÚS CAE POR TRES VECES BAJO EL PESO DE LA CRUZ

«Virgo virginum praeclara.
Mihi jam non sis amara,
Fac me tecum plangere.»

La voz de Jacopone, llena y sonora, impregnada de tristezas, llenó todo el templo como esencia que se escancia del frasco... Continuó algunas estrofas...

Después hubo un momento verdaderamente solemne, imposible de describir; el órgano dominaba la tempestad con otra tempestad de sonidos armoniosos, como cascadas de torrentes que se precipitan; hasta las columnas del templo parecían moverse de su sitio; era la estrofa que comienza:

«Flammis ne urar succensus...»

Luego, como si realmente hubiese asistido a su juicio ante la presencia de Dios, Jacopone, profundamente emocionado, pálido, apenas pudo cantar, con una melodía indefinible, la última estrofa:

«Quando corpus morietur
Fac ut animae donetur
Paradisi gloria...»

Sus dedos paráronse sobre el teclado; Jacopone cayó desvanecido sobre el asiento, mientras los Religiosos corrían a sostenerle.

Tres días después, el autor del «Stabat Mater» volaba al cielo desde el humilde retiro de su celda»

SANTORAL

MARZO

- 26 V. LOS DOLORES DE NUESTRA SEÑORA ss. Braulio y Teodoro. — *Ayuno*.
- 27 S. ss. Alejandro, mr. y Ruperto, ob. Cuarto creciente en *Cáncer*.
- 28 D. de Ramos. ss. Sixto III, p. y sta Fortunata.
- 29 L. ss. Eustasio, abad; Bertoldo, confesor y Cirilo.
- 30 M. ss. Ntra. Sra. de la Estrella, sta Margarita vg.
- 31 M. ss. Amadeo, conf. Benjamín diác. mr.

ABRIL

- 1 J. Santo. ss. Venancio y Hugo, obs; *Ayuno*.
- 2 V. Santo. ss. Francisco de Paula, cf.; Abundio y Urbano, obispo. — *Ayuno, Abst. de carne*.
- 3 S. Santo. ss. Benito de Palermo, cf., Pancracio, obispo.

Luna llena en *Libra*.

- 4 D. PASCUA DE RESURRECCIÓN. s. Isidoro, arz. —
- 5 L. ss. Vicente Ferrer, cf.; y sta Emilia e Irene, vírgenes y mártires.
- 6 M. ss. Sixto I, mr. y Celestino, papas.
- 7 M. ss. Saturnino, ob. y Epifanio, ob. y mr.
- 8 J ss. Alberto el Magno y Dionisio, obs. y cfrs.
- 9 V. ss. Demetrio, mr.; Marcelo, ob. y María Cleofè.
- 10 S. ss. Ezequiel profeta y santa Evigia.

Historia Contemporánea.

(Continuación)

Francia. El suceso culminante que ha tenido lugar en Francia, ha sido la elección de nuevo Presidente de la República. Creíase en un principio que el único candidato era el Presidente del Consejo, Mr. Clemenceau y persistíase en tal opinión hasta casi la víspera de la proclamación de candidatos que tiene lugar en el Senado. Mas, al realizarse ella, resultó con sorpresa notable del público expectante que al lado de Clemenceau, se levantaba un candidato que le sobrepujo en notable número de votos. Ante tal perspectiva el propio Clemenceau vió su causa perdida y dijo paladinamente a sus amigos: — Mañana dejo de ser candidato en Versalles.

Y así fue en efecto, pues los votos casi por unanimidad sacaron triunfante a Mr. Deschanel, Presidente de la Cámara de los Diputados.

Diversas causas se aducen para explicar ese cambio en la pública opinión francesa. Hay quienes quieren ver en ello una maniobra de la masonería; pero lo más probable es que sea tan solo efecto de una conjura política, cuyos principales jefes de partido tuvieron la habilidad de mantener secreto su intento, dando únicamente sus órdenes a quienes habían de aportar su voto el día designado, el cual no debía ser favorable al que tenían por enemigo suyo y a quien habían dado el apodo de „El viejo tigre. De esta suerte se tomaron la *revancha* contra su antiguo contrincante, Briand, Viviani, Painlevé y otros allegados suyos.

En general ha sido muy bien recibida por la opinión pública de Francia la elección de Mr. Deschanel a quien caracterizan notables dotes personales de ilustración, cultura literaria e índole templada y ecuaníme, ilegándose a esperar por parte del elemento católico que con él podrá conseguirse el que sean pronto reanudadas las relaciones diplomáticas con la Santa Sede.

América.—Por haberse resistido el Senado de los Estados Unidos a aprobar el Tratado de Paz de Versalles, persiste todavía el estado de guerra con Alemania, suspendido tan solo por el armisticio.

—La campaña violenta que se había entablado en el Senado yanqui entre los demócratas partidarios de Wilson y los republicanos, parece haberse amansado: por lo menos la prensa de Europa no refleja aquellas estridencias de fines del año pasado.

Quizás haya contribuido a ello la nueva revuelta en Méjico la cual, según corriente que iba privando en la gran República Estrellada requería urgentemente la intervención armada en los asuntos de Méjico. Ante tal peligro parece que se han puesto de acuerdo nuevamente las Repúblicas de la Entente sud-americana A. B. C. (Argentina, Brasil, Chile) para enviar una nota mancomunada a la Casa Blanca de Wasingthon, al objeto de recabar se suspenda la intervención armada en Méjico, ofreciéndose ellas como garantía para resolver en el terreno diplomático las diferencias surgidas, y nó en el de las armas. Acaso la nota a lo menos en parte haya conseguido su objetivo.

—Los católicos de la gran República Norteamericana, prescindiendo de las apasionadas cuestiones políticas, en las pasadas Pascuas de Navidad se han dado a notables exhibiciones de caridad cristiana, socorriendo ampliamente a la niñez desvalida, y menesterosa, habiéndose ofrecido espectáculos tan significativos como el del señor Lamont que dió de comer a 400 niños pobres; el del Capitán Belton que socorrió a más de 1000. Otros han distribuido ropas y auxilios por valor de más 30.000 dollars; algunas señoras piadosas han querido ellas mismas repartir los socorros entre los necesitados distribuyendo más de 1000 cestillas con magníficas cenas para familias pobres; y para no alargar de un manera interminable la lista que podría aducirse de cuantiosos donativos, quede consignado el acto de los Sres. Bobins, quienes en una de sus fábricas organizaron una cena para 5.000 niños.

A la vista de tales ejemplos concluye el relator de «La Lectura Dominical»: No deja de ser muy significativo el que cuando las nuevas corrientes societarias pretenden borrar la caridad de la tierra, la evangélica virtud renace con mayor lozanía y florece con vigorosos e inmortales renuevos.

El Soberano Pontífice BENEDICTO XV.

El corazón del Padre común de los fieles de nuevo ha palpitado honda y sentimentalmente, al enterarse del estado de abandono y miseria en que ha quedado gran muchedumbre de niños en la Europa central y particularmente en Austria, por efecto de la desolación del país, como consecuencia de la fatal guerra. Movidó por la más tierna conmiseración hacia las inocentes víctimas ha procurado socorrerlas personalmente, destinando a este objeto gran parte del dinero de San Pedro y ha levantado su voz paternal, dirigiéndose a toda la cristiandad, exponiendo el triste estado de tantos niños sumidos en la miseria e implorando a su favor la caridad pública.

—Su Santidad deseando poner como una garantía celestial a la Paz que se ha ratificado y confirmado en Enero de este año 1920, quiere que en Roma se erija un Templo que tenga por Titular a Nuestra Señora, Reina de la Paz.

Y al propio tiempo que se atiende a una necesidad espiritual del pueblo romano, dotando una nueva Parroquia en el barrio de Montervede, sea también un Santuario votivo a la Reina de la Paz, a donde puedan dirigirse los fieles para implorar ese don celestial para los mortales.

—En Constantinopla se ha presenciado el espectáculo de presentarse oficialmente el Presidente y el Secretario de una de las pequeñas repúblicas del Imperio Otomano, llamada Azerbaijam, al Palacio de la Delegación Apostólica, para entregar a Mons. Dolci, Legado Apostólico 150 Libras turcas con destino al monumento que se piensa erigir en la Capital de Turquía al gran Bienhechor, el Papa BENEDICTO XV.

Homenaje al Santo Padre. Según la Agencia «Radio» el mundo italiano, reconociendo la labor benéfica desarrollada durante la guerra y actualmente por el augusto Pontífice reinante, quiere

premiar tantos desvelos paternos, otorgándole el título de Patricio Romano. El Príncipe Paliano en nombre de la nobleza y pueblo de Italia ha dado lectura del homenaje dirigido al Soberano Pontífice.

ESPAÑA. El mes de Enero del presente año, recogiendo la perversa herencia que le legara su antecesor del año inmediato, parece que llevaba vinculada la desolación y la ruina para nuestra Patria. Los crímenes del sindicalismo ácrata llegaron a extremos tan terroríficos, que parece se habían propuesto dar al traste con la vida social, singularmente en Barcelona. El crimen del asesinato del digno presidente de la federación patronal en la Ciudad Condal, Sr. Graupera, vino a constituir el colmo de los ultrajes a la vida social e hizo levantar como por común resorte a cuanto en Barcelona significa orden, dignidad y sentimiento humanitario para protestar airadamente contra tan incalificable salvajada y requerir del Gobierno que con su autoridad y poder saliese por los fueros de la justicia ultrajada tan cínica y villanamente y tan a mansalva por la pandilla de los sicarios del sindicalismo revolucionario.

Desplegada algún tanto más de vigilancia y energía por la Policía y agentes de orden público fueron descubiertas reuniones clandestinas que atentaban contra la Patria y el orden social con ramificaciones en el extranjero. Fue sin embargo suficiente que se aplicase la sanción legal sobre ellas para que los cabecillas directores desaparecieran y sensiblemente renaciese la confianza en los aterrorizados ciudadanos, poniéndose todos del lado de la autoridad para conjurar cuanto antes el conflicto social.

Como el fermento revolucionario se había propagado por casi todas las Capitales de España, sobre todo las de algún movimiento industrial, el peligro era mayor sin duda de lo que muchos optimistas se figuraban. Bien se echó de ver con los sucesos desarrollados en Zaragoza en el cuartel de artillería del Carmen, donde abortó una conspiración militar, de la cual fueron víctimas unos cuantos ilusos.

Este desventurado accidente por cierto que fue como un toque de atención providencial, con el que llegaron a percatarse algunos de los que usufructuaban los poderes públicos del gravísimo peligro a que estaba abocada nuestra Nación; y esto por no haber acudido con previsión legal a la sanción coercitiva de tantos hechos atentatorios contra el orden social que impunemente habían venido perpetrándose. La ley marcial que fulminó su veredicto de reos de lesa Patria contra los que, obcecados por la propaganda revolucionaria, dieron en malhora el grito sedicioso, fue la que iluminó el horizonte patrio, y a sus destellos tomó nueva ruta el gobernalle del poder moderador.

La autoridad pública, ostentando sus atributos característicos en personas conscientes de su deber, desde el Sr. Ministro de la Gobernación, hasta los Gobernadores de Provincia, donde más había cundido el desorden social, fueron aplicando las sanciones que la ley les otorgaba y el bien público exigía; y de esta suerte logróse en cuestión de po-

cos días transformar el ambiente moral de poblaciones enteras, presa antes del pánico y el malestar por los terroríficos y sangrientos sucesos.

—La lucha social no obstante fue más difícil que se resolviese en mutua concordia, apesar de que las medidas adoptadas a ello tendían. En varias Capitales, donde se había impuesto el *Lock out*, comprometiéronse los patronos a levantarlo, logrando así renovar el trabajo en muchos ramos de la industria y comercio, paralizados con máximo detrimento nacional. Pero sensible es que después de haber trabajado con tesón y celo dignos de la magna causa Gobernadores de muchas Provincia y patronos y obreros amantes del orden y la justicia, el Parlamento español viniese a dar el triste y funesto espectáculo de encomiar la obra nefasta del sindicalismo revolucionario y atribuir los desórdenes y vejámenes de la Patria y llevar la audacia hasta delatarlos como causantes suyos, a ciudadanos en realidad dignos, algunos de los cuales han sido víctimas desgraciadas de los sanguinarios y feroces ácratas....

No faltaron tampoco honorables y valerosos Diputados que salieron por los fueros de la justicia

y lustigaron cual se merecían los inalicables crímenes y vejámenes sociales del sindicalismo y expusieron valientemente al Gobierno los derroteros que era preciso seguir para que la Patria salga ilesa de las recias tempestades que la combaten.

—Ha sido decretado el descanso dominical obligatorio para todas las empresas periodísticas, lo cual era una necesidad pública de la Nación, siendo por punto general muy bien recibida la humanitaria y social medida.

—Se ha aplicado también la jornada obligatoria de las *ocho horas*, si bien que con un criterio muy amplio en cuanto a la admisión de excepciones.

—Este año celebrase en nuestra Patria el Centenario de la gran escritora gallega de reconocida fama mundial, la insigne Doña Concepción Arenal que puede ser muy bien contada entre los personajes mas conspicuos que florecieron en la pasada centuria.

Su mayor gloria puede sintetizarse en estas palabras: "Pensó y obró por medio de un corazón cristiano, con los idealismos y sentimientos de una Madre enamorada de nuestra divina Religión...

¡Looz y gloria sempiterna a tan bella y simpática Heroína!!...

M. Fermont.

Noticias de la Colonia

DE SANTA ISABEL

Cultos de la Semana Santa en la Catedral de Santa Isabel.

Serán los mismos que otros años, que a debido tiempo se publicarán, advirtiendo que el Ilmo. y Rmo. Señor Obispo, Vicario Apostólico hará la bendición de las Palmas el Domingo de Ramos juntamente con los Oficios del Jueves y Viernes Santos. Ultimamente celebrará de Pontifical el Domingo de Pascua de Resurrección.

Llegaron por fin las lluvias. A los clamores de las agostadas tierras y compadecidas de las angustiosas miradas de los buenos agricultores fernandinos que comenzaban a ver asomar las delicadas flores del cacao sin que una gota de lluvia viniera a refrescarlas de los ardores de este sol ecuatorial, acudieron con ímpetu gigante y se han enseñoreado ya de la estación, pudiendo asegurar que después de haber visto cuatro tornados en una semana, hay derecho para considerarnos dentro de tan fresca temporada.

El día 15 salió para la Península abarrotado de carga y de pasaje le veterano vapor "Ciudad de



Jesús CELEBRA SU ÚLTIMA CENA CON SUS APOSTÓLES.

Cádiz." ¿Quién diría que al marchar con tan gran contingente de cosecha y cosecheros no quedaría la Colonia mano sobre mano esperando la suerte del otro vapor que viene a calmar sus justos anhelos?

Nada menos que eso. Los comerciantes y financieros se mueven y trabajan; y por medio de su voz "la Cámara Agrícola," tratan de elevar una valiente moción, solicitando que ya que no anden tan veloces las obras del ferrocarril por las causas de todos conocidas, se les ayude a hacer buenos caminos o carreteras para lo que todos prestarían sus auxilios en la demarcación de sus propiedades. ¡Oh si esto se hubiera conseguido hace algún tiempo! No gemiría la agricultura colonial encerrada entre obstáculos imposibles de vencer por los esfuerzos individuales, pero fáciles a los mancomunados de la casi totalidad hábilmente encauzada y dirigida. Ya es hora de tener conciencia de la actualidad vergonzante y del hermoso porvenir que con poco trabajo podía estar ya realizado. No cabe más que felicitarnos por la idea, que ya es mucho; por lo demás, sabemos de memoria que querer es poder.

El Consejo de Vecinos de esta Capital va desarrollando su programa con paso seguro.

Pendiente la cuestión del alumbrado eléctrico de la Ciudad, y aforadas las aguas del río Consul, se vió que eran insuficientes para su aprovechamiento, por lo que se pensó en las del río San Nicolás. Este, tampoco resulta muy recomendable por llevar el cauce demasiado profundo y tener a la altura necesaria poco caudal.

Así pues, está aún en estudio la cuestión sobre si se tomarán las aguas de éste, o las del río Campillo que en terreno muy elevado aunque algo lejano, y con suficiente cantidad, pasa por el camino de Rebola a unos tres kilómetros de aquí.

Otro de los asuntos a resolver son las obras del Cementerio nuevo, las cuales el Excmo. Sr. Gobernador General mandó urgir por querer verlo inaugurado antes de su proyectado viaje a la Península. Ya es hora, diremos aquí también, pues hace ocho años era una cosa urgentísima, y como urgente se procedió a la designación y limpieza del lugar de su emplazamiento. Y en ocho años tan solo se ha hecho otra segunda designación y limpieza, ¡y aún tuvimos Cementerio viejo para rato! Creemos que esta vez va de veras, pues si se necesita tesón, no parece les haya de faltar a los que tan acostumbrados nos tienen a admirárselo.

El sistema de provisión de carnes frescas va adelante a satisfacción de todos, siendo una fuente de riqueza para el Municipio.

Por lo demás, las obras embellecimiento de la Ciudad no desdicen de otras temporadas, lo cual a no dudarlo es muy significativo de su progreso.

—En el número anterior acogíamos con entusiasmo el rumor de la venida de los vapores de la Compañía Trasatlántica para encargarse del servicio interinsular. Hoy, vemos en el Boletín Oficial del 15 del presente una Real Orden del Sr. Ministro de Estado en que se confirma no

solo la conveniencia, sino la verdadera necesidad para los intereses de estos Territorios de que así sea.

Y aún más; se recomienda también que hagan escalas en puertos de las Colonias francesas e inglesas, puestos en la ruta de Fernando Póo como muy beneficioso para nuestro comercio que se reconoce está en ventajosísimas circunstancias sobre el de cualquiera nación.

Si sobre tocar en Monrovia por la cuestión de braceros se favoreciese el comercio de importación y exportación con aquella floreciente colonia española allí establecida, creemos se había afianzado para mucho tiempo nuestra preponderancia en la Costa Occidental de Africa, sueño do rado de varias naciones europeas.

Eméridos. El día 8 a las 4:30 de la tarde el marizero Bernardo Lora del v./ Ciudad de Cádiz al ir a hacer aguada quiso bañarse en el río San Nicolás y tirándose de cabeza se dañó gravemente muriendo al día siguiente. Fué enterrado en el Cementerio de esta Ciudad. Deseanse en paz. Por la noche marcha dicho vapor a San Carlos.

Día 11. — El día es caluroso. Hacia mediodía se levanta un fuerte brisote que dura toda la tarde. Por la noche calma.

El día 12 en la Catedral de esta Ciudad se bautiza solemnemente una hermosa niña hija del Sr. D. Arnaldo Soares de Albergaria Pereira y de la Sr^a. D^a María Amelia Conceicao, Freire Sobral siendo padrinos su abuelo y tía D. Joaquín Freire Sobral y D^a Maria Luisa Sobral Cravid. Nuestra enhorabuena.

Día 15. Por la noche viene el primer tornado de la temporada. De mañana entra en puerto el vapor inglés "Bassam" con cargamento de petróleo y otros géneros. A las 10 entra el vaporcito "Hausa" trayendo a bordo al Gobernador francés de Camerones para embarcar en el Cádiz con destino a Europa.

Celestino Mangalo C. M. F.

—GACETILLA.—

El Sábado 14 del actual le fué entregada por una Comisión de la Junta Directiva de la Cámara Agrícola, al Excmo Sr. Gobernador General, la Exposición que por su conducto eleva aquel Centro al Ministro de Estado, solicitando la implantación del año agrícola para la entrada en España de nuestro cacao sin limitación de cupo y con la elevación a 2 Ptas. por kilo al de procedencia extranjera. La Comisión, se nos asegura que salió muy bien impresionada de la acogida que le dispuso nuestra primera Autoridad que no obstante la acumulación de trabajo que absorbía su atención y la premura del tiempo, ofreció tomar el asunto con el mayor interés, proponiéndose que el mencionado documento alcanzara el Vapor "C. de Cadiz" que habría de salir al siguiente día. Nuestra enhorabuena a todos los Agricultores.

DE SAN CARLOS.

Noticias. —El 11 del actual nos visitó muy de mañana el vapor "Ciudad de Cádiz": demoró en nuestra bahía más de lo acostumbrado su estancia, para hacer la aguada en ésta ya que no encontraba las facilidades del momento en Santa Isabel.

En los dos días que estuvo, hizo además un hermoso cargamento de cacao, tropezando lo material del embarque con los dificultades rutinarias de años atrás.

—Hace un mes se hallan en el poblado de Ureka, ejerciendo su ministerio tres Padres, uno de Concepción y dos de San Carlos, a cuya jurisdicción eclesiástica pertenece dicha Reducción.

Atendido lo aislado del distrito de Ureka y lo accidentado de sus comunicaciones con los diferentes puntos de la Isla, sin duda serán muchas las molestias y privaciones a que se verán obligados: Dios haga fructíferos sus trabajos en beneficio de la cultura de ese pueblo y para provecho espiritual de sus almas.

—Se ha terminado el puente en construcción de que hicimos mención en anteriores crónicas; es lástima que los escasos fondos con que cuenta esta corporación municipal, no hayan permitido una obra más airosa y de consistencia.

—Van soplando atrevidos los tornados de la temporada, precursores del tiempo de lluvias.

Arboles corpulentos que se han rendido al empuje del huracán, causando uno de ellos notables desperfectos en el almacén del Sr. Hoffman en el camino de Musola.

En nuestra excursión a Moeri tuvimos que aguantar uno bien duro contra el que no hubo defensa posible, llevándose, después del consiguiente calado la techumbre entera de la casita donde nos habíamos refugiado.

Por lo que hemos oído, podemos afirmar, que la idea del año agrícola lanzada por la Cámara Agrícola de Santa Isabel al estudio de cuantos se interesan por el bien colonial, simpatiza con la mayoría del elemento agrario de este importante centro productor de San Carlos.

San Carlos, 20 Marzo 1920.

El Corresponsal.

RELACION de los pasajeros que conduce el vapor Correo "Ciudad de Cádiz," de regreso a la Península

Para Barcelona

Sres. Aquilino Bravo.—Joaquín Gallego.— Jorge C. Cravid.—María Sobral.—Cecilia C. Sobral.— Antonia C. Sobral.—Marcelino Durán.—Victoriano Calatayud.—Vicente Blesa.—Buenaventura Roig Arturo Díaz Franco.—Cárlos Tovar de Revilla.—

Fernando Serrat.—Ram Pónuigrefagut.—Vicente Borrell.—José Vila.—Francisco González.—Carlos G^a. Pombo.—Jaime Margall.—Federico Bernal.—Angel Fernández.—Manuel del Castillo.—Eduardo J. Oliveira.—Félix Ballarín.—José Ventosa.—Manuel Puerto.—José Sagristá.—Diego Galiote.—Juan Almirall.—Gobernador Africa Ecuatorial Francesa.— Secretario Gobierno id. id.

Para Valencia

Sres. Fulgencio Rosique.—José García Rodríguez.

Para Alicante Ramòn Murguì.

Para Cádiz

Sres. Manuel Martínez.—Lorenzo Rollón.—Manuel Nieto.—Paulino Fuentes.—Juan A. Borredá.— Manuel Alarcón.

Para Vigo

Sres. Miguel Pomar.—Manuel Marroig.—Rafael A. González.—Galo F. Queimadelos

Para Coruña Alfonso Vizoso.

Para Santander Guillermo Pérez Ayala.

Para Las Palmas

Sres. Bernardo S. Spittlo.—Roberto Kirpatrick.— Juan Domínguez.—Manuel Ceballos.

Para Monrovia

Catalina Williams y 2 más.—Leonora Perris.— Yaparro y 75 más braceros

Total, 130 pasajeros.

Santa Isabel 15 de Marzo de 1920

El Capitán, J. Marroquín

EXPORTACION.

Carga que conduce el vapor "Ciudad de Cádiz"

Para Barcelona.

Café	1 saco	
Pieles de toro	18 pieles	
Id becerro	112 "	
Cacao.	18.982 sacos.	
En conjunto		19.113 Bultos

Para Valencia

Cacao.	66 sacos =	66 "
--------	------------	------

Para Cádiz

Madera	44 tablones	
Cacao.	150 sacos	
En conjunto		194 "

Para San Sebastián

Cacao	119 sacos =	119 "
-------	-------------	-------

Para Bilbao

Cacao.	40 sacos =	40 "
--------	------------	------

Para Santander

Cacao.	580 sacos =	580 "
--------	-------------	-------

Cacao	50 "	
En conjunto		67 "

Para Las Palmas.

Plátanos secos	10 sacos	
Almendras,	7 . "	
Total de cacao embarcado	Kilos 1.129.620.	
Total general		20.179 bultos.

GUARDIA COLONIAL DE LOS TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

-Relación nominal de los Jefes, Oficiales Clases Europeas y fuerza indígena con expresión del puesto que cada uno manda y personal indígena de que cada puesto consta.

—SANTA ISABEL. Plana Mayor. Coronel, Don Carlos Tovar de Revilla y Capitanes Don Casto Escolano d'Aigueville y Don Tomás Buiza Martos, con dos guardias 1^{as}. indígenas.

—Compañía 1^a. Alférez, D. Juan Atalaya Montero; Sargentos, Emilio Gálvez Pérez y Clemente Pérez Montero; Cabos, José Morales González, Juan Alfonso Borredá, Juan Ruiz Cépedes y Antonio Fuentes García, con tres cabos indígenas, cuatro cornetas, cuatro guardias 1^{as}. y 58 guardias 2^{as}.

—Basilé. Cabo, Antonio Muñoz Montes, con 4 guardias 2^{as} indígenas.

—Rebola. Cabo, Antonio Valle Martín, con 4 guardias 2^{as} indígenas.

—Concepción. Cabo, Eugenio Gorricho Romero, con 5 guardias 2^{as} indígenas.

—Moka. Cabo, Gregorio Sánchez Rico, con 4 guardias 2^{as}. indígenas.

—Musola. Cabo, Rafael Guerra Alonso, con 4 guardias 2^{as}. indígenas.

—San Carlos. Cabo, Diego Galeote Mendoza, con 5 guardias 2^{as}. indígenas.

—Basakato. Cabo, Francisco González Cruz, con 4 guardias 2^{as} indígenas.

—Basupú. Cabo, Antonio Salinas Muñoz, con 4 guardias 2^{as}. indígenas.

—Annobón. Cabo, Martín Otermin Barrena, con 5 guardias 2^{as}. indígenas.

Compañía 2^a. —Bata. Alférez, Don Angel Valls Capilla; Cabo, Antonio Alvarez Muñoz; Cabo, Aquilino Soria Carchenilla, con dos Cabos indígenas, un corneta y 30 guardias 2^{as}. indígenas.

—Río Campo. Alférez, Don Francisco Pérez Tortosa, y Cabo José Montero Fajardo, con un corneta y 10 guardias 2^{as}. indígenas.

—Río Benito. Sargento, Braulio Santos Martínez con un corneta y 10 guardias 2^{as}. indígenas.

—Pta. Embonda. Sargento Melchor Soria Gracia con 8 guardias 2^{as}. indígenas.

Compañía 3^a. Mikomesen. Don Leoncio Rollón Vaquero, y los Cabos, Francisco Carrasco Puerto

y Jacinto García Gutiérrez, con un corneta y 28 guardias 2^{as}. indígenas.

—N'Guamban. Sargento, Gregorio Gracia Martín, con 15 guardias 2^{as} indígenas.

—Ayamakén. Alférez, Don Francisco Martínez Reyes, y Sargento, Leonardo Fernández Muela, con un corneta y 16 guardias 2^{as} indígenas.

—Meloko. Cabo, Fulgencio Rosique Ros, con 12 guardias 2^{as} indígenas.

—Yengue. Cabo, Pedro Lacal Rodríguez, con 10 guardias 2^{as} indígenas.

—Compañía 4^a. Ellobey. Alférez, Don Manuel Nieto Escamilla; Sargento, Jesús Rodríguez Mira, y cabo Deogracias Carnicer Bailén, con un corneta y 15 guardias 2^{as} indígenas.

—Rio Aye. Cabo, (Vacante,) con 1 cabo indígena, un corneta y 7 guardias 2^{as} indígenas.

—Calatrava. Cabo, Federico Bernal Tovías, con 4 guardias 2^{as} indígenas.

—Corisco. Cabo, Enrique Cabezas Samprieto, con 4 guardias 2^{as}. indígenas.

—Kogo. Cabo, José Vargas Ariza, con 7 guardias 2^{as} indígenas.

—N'Gande. Cabo, Antonio Fullana Mezquida con 6 guardias 2^{as}. indígenas

—Kangañe. Sargento, (Vacante,) con 1 cabo indígena y 7 guardias 2^{as}. indígenas.

—Assobla. Sargento, Pedro Barbero Rodríguez con 1 corneta y 16 guardias 2^{as}. indígenas.

—Mebonde. Cabo, (Vacante,) con 1 cabo indígena y 8 guardias 2^{as} indígenas.

Total, 4 Compañías, con 1 Coronel y 2 Capitanes, 1 Teniente, 5 Alféreces, 9 Sargentos y 28 Cabos, Jefes, Oficiales y Clases Europeas.

Del elemento indígena, 8 cabos, 12 cornetas, 6 guardias 1^{as}. y 312 guardias 2^{as}. que componen un conjunto de fuerza indígena de 338, individuos Santa Isabel 8 Febrero 1920.



**Se vende un BALANDRO
con aparejadura completa
y un palo y juego de velas
de repuesto. Todo ello en
perfecto estado.**

Informarán: E.H. Moritz

SANTA ISABEL



CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

SUSCRIPCIÓN ABONADA

Kamerun.	H ^{no} .	Julio Renato	fin Dicbre.	1920
Bata (Punta Mbonda)		Santiago Roku	Junio	
Sampaka	D.	Miguel Sotero		
Sta. Isabel	D.	Vicente Gabarra		
"	"	D. Miguel Benito		
"	"	D. Manuel de Amaral		
"	"	D. José S. Banjoko		
"	"	D. Daniel M. Kinson		
"	"	D. Enrique Jiménez		
"	"	D. Juan Clark		
"	"	D. José Vicent		
"	"	D. Ramón Moscoso		
"	"	D ^a . Mariana Salomé		
"	"	D. Juan José Lainz del Valle		
"	"	D. Ramón Fernández Echevarría		
"	"	D. Vicente Gabarra		
"	"	D. Juan A. Ruiz		
"	"	D. Guillermo Barleycorn	fin Junio	
"	"	Casa John Holt,	fin Febrero	1921
"	"	Sres. Potau y Domenech		
"	"	D. Carlos Torner		
"	"	D. Francisco Wilson		
Río Campo	D.	Francisco Tortosa		
Sta. Isabel	D.	Manuel Piñeiro		
"	"	D. Francisco Potau (Tarragona)		
Bata	D.	Ramón Milón	fin Dicbre.	1920
Batete	D.	Ramón Bosch		
Sampaka	Sr ^a .	Vda. de Mera	Octubre	
Zaragoza	D.	Bernabè Epepo	Dicbre	
"	"	D. Antonio Copachito		

Santa Isabel	D.	Celso Viver		Febrero	1921
"	"	Casa F. Pérez e Hijo		"	"
"	"	D. Adolfo G. Amilivia		"	"
"	"	Arturo Díaz		"	"
"	"	Casa Pérez y C ^a .		"	"
"	"	de Bata.		"	"
"	"	de Barcelona.		"	"
"	"	de Sampaka.		"	"
"	"	Sres. Argemí y Hnos.		"	"
"	"	D. Eladio Lahoz.		"	"
"	"	D. Pedro Amilivia		"	"
"	"	D. José Olsina		"	"
"	"	D. Eladio Cid García		"	"
"	"	Casa Guinea Española		"	"
"	"	D. José Guimeraes		"	"
"	"	Casa Gallego y C ^a .		"	"
"	"	D. Ramón Nkogo		"	"
"	"	D. Vicente Pelechano		Enero	1921

Elobey Casa	Hatton Cookson		"	"	"
Sta. Isabel	D.	Carlos García Vime		"	"
"	"	D. José Nouffall		"	"
"	"	D. Julio Blasco		"	"
Bonyoma.	D.	José Camarasa		"	"
Sta. Isabel	D.	Faustino Jiménez		"	"
"	"	Casa E. H. Moritz		"	"
"	"	D. José Dougan		"	"
"	"	D. Francisco Vila Ramos		"	"
"	"	D. Manuel Pires Gómez		"	"
"	"	D. Aniceto Rodríguez		"	"
"	"	D. Félix Iquino		"	"
"	"	D. Marcelino de Castro	Enero	"	"
"	"	D. Custodio H. dos Santos		"	"
"	"	D. Alfonso Casajuana		"	"
"	"	D. Manuel García		"	"
"	"	D. José Germada Sanchez		"	"
"	"	D. Carlos Tovar		"	"
"	"	D. Edmundo Collins		"	"
"	"	D. Manuel Marroig	Junio	"	"
Elobey	D.	José Martínez Ferré	Febrero	"	"
Barcelona.	D.	Victoriano Calatayud		"	"
Basupù	D.	Carmelo Loberto	fin Diciembre	1920	
San Carlos	Consejo Vecinos		fin Octubre	"	"
Id	D.	Fermin Buna	fin de	"	"
Madrid.	A. von Koss.		Enero	"	"
D.	Vicente Borrell.	Llagostera (Gerona)		"	"

TARIFA DE

ANUNCIOS EN "LA GUINEA ESPAÑOLA".

Plana entera.

Un año,	Pesetas,	140,00
Medio "	"	75,00
Trimestre,	"	40,00

Media plana.

Un año,	Pesetas,	80,00
Medio "	"	45,00
Trimestre,	"	25,00

Cuarto de plana.

Un año,	Pesetas,	50,00
Medio "	"	30,00
Trimestre,	"	20,00

Octavo de plana.

Un año,	Pesetas,	35,00
Medio "	"	20,00
Trimestre,	"	15,00